

ЛИНГВОМЕТОДИКА

УДК 372.881.1

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ АУДИРОВАНИЯ

Л.М. Спыну

Кафедра иностранных языков
Факультет гуманитарных и социальных наук
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Макля, 6, Москва, Россия, 117198

Аудирование — одна из четырех компетенций, которой необходимо научить студента в процессе обучения его иностранному языку.

Ключевые слова:

Аудирование — это устное понимание прослушиваемого материала.

Эта компетенция направлена на то, чтобы научить студента, во-первых, стратегии прослушивания, во-вторых, пониманию прослушанного.

В данном случае речь идет не о том, чтобы научить студентов понимать ВСЁ из прослушанного материала. Перед нами стоит совершенно другая задача. Необходимо научить студентов быть более уверенными в себе, уметь пользоваться полученными ранее знаниями, уметь размышлять и строить гипотезы, основываясь на прослушанном материале, как это он сделал бы на своем родном языке. При регулярной работе студент начинает понимать прослушанный материал после первого или второго прослушивания, выделять нужную информацию, делать необходимые записи во время прослушивания, воспринимать интонацию, и даже понимать акцент.

Цели обучения аудированию носят как лексический (в первую очередь) характер, так и социокультурный, фонетический, дискурсивный, морфосинтаксический. Все виды деятельности (упражнения) по аудированию направлены на то, чтобы помочь студентам распознать и понять:

- лексику в контексте,
- различные регистры языка в контексте,
- культуру,
- языки регионов,
- фонетические особенности,

- выделять ключевые слова,
- уметь понимать общий смысл,
- понимать детали,
- уметь узнавать и понимать грамматическую структуру в контексте,
- уметь делать записи.

Цели и задачи аудирования зависят от уровня знаний студентов.

В рамках международных экзаменов по французскому языку DELF-DALF требования к аудированию меняются в зависимости от уровня (табл. 1).

Таблица 1

Требования к аудированию по уровням

Уровень	Компетенция — аудирование
A1	Ответы на вопросы по прослушанному материалу. 3—4 коротких документа
A2	Письменные ответы на вопросы по прослушанному материалу. 3—4 коротких документа общего характера
B1	Продолжительность прослушиваемого документа 5—6 мин. Письменные ответы на вопросы по прослушанному материалу. 3—4 коротких документа: диалог или монолог из повседневной жизни, информационный бюллетень общего характера, интервью, короткие доклады на знакомые темы
B2	Продолжительность прослушиваемого документа 6 мин. Интервью, информационный бюллетень — 2 мин. (одно прослушивание). Прослушивание 3—4 мин. — доклад, конференция, выступление, радио или телепередача (два прослушивания)
C1	Прослушать документ, сделать необходимые записи (продолжительность прослушивания — 8 мин., два прослушивания); Короткие документы (информация, рекламные ролики — 1 прослушивание)
C2	Аудирование документа любого содержания — 25—30 мин. Устное изложение материала, своя точка зрения по прослушанному документу

На начальном этапе (A1, A2) после первого прослушивания, для того чтобы сфокусировать внимание студентов на прослушанном материале, им можно задать следующие вопросы:

Кто с кем разговаривает? Сколько человек разговаривает?

Кто это — мужчины, женщины, дети?

Сколько им лет?

Где проходит действие? На улице, в кафе, магазине, в школе, институте?

Помогает ли шум понять, где происходит действие?

О чем они разговаривают?

Когда происходит действие? Утром, днем, вечером? Какой день недели?

Это всего лишь примеры возможных вопросов, но они смогут сориентировать студентов и помочь им выбрать правильное направление в понимании прослушанного документа.

И, конечно же, в первую очередь, перед первым прослушиванием необходимо четко сказать студентам, что им надо сделать, на что обратить внимание, на какие вопросы ответить. После первого прослушивания студенты отвечают на вопросы (по возможности), высказывают свои предположения.

На начальном этапе очень эффективна коллективная работа группы с привлечением большего числа студентов.

После второго прослушивания можно проверить высказанные гипотезы, ответить на вопросы по структуре речи, обратить внимание студентов на логику

ческие слова связки, объяснить их употребление (*d'abord, après, ensuite, mais, malgré, en effet...*).

Третье и последнее прослушивание позволит подтвердить или опровергнуть гипотезу, которая была высказана ранее.

На любом уровне, и особенно на более продвинутом (B1, B2, C1), перед прослушиванием необходимо прочитать заголовок (если он есть) вопросы и ответы на них. Все это дает очень важную информацию о том, что студенты будут аудировать. А это значит, что они уже будут знакомы с тематикой прослушиваемого материала, смогут сориентироваться в лексическом поле, а при более внимательном прочтении вопросов даже смогут найти некоторые подсказки. Это ускорит работу, направленную на понимание прослушанного материала, сэкономит время и даст более эффективные результаты.

Существуют разные типы упражнений на аудирование:

- 1) QCM,
- 2) Vrai-faux,
- 3) Tableau à compléter,
- 4) Exercice de classement,
- 5) QROC (questionnaire à reponse ouverte et courte),
- 6) Questionnaires ouvertes.

При обучении аудированию, особенно на начальном этапе, следует избегать перевода, когда речь заходит о значении слов. Есть много вариантов объяснения значения слова. Это или картинка, или ситуация, изложенная на французском языке...

Безусловно, не стоит забывать, что глобальное понимание прослушанного документа не означает полное, детальное его понимание. Но понимание документа, необходимое для того или иного уровня, должно быть! И мы к этому должны привести студентов, развить их умения и навыки в понимании прослушанного текста. И если при проверке есть неправильные ответы, студенты сами должны их исправить. Для этого необходимо прослушать еще раз ту часть документа, где сделаны ошибки. Только регулярная работа с аудиоматериалами дает хорошие результаты.

ON SOME SPECIFIC FEATURES OF AUDITION

L.M. Spynu

The Department of Foreign Languages
Faculty of Humanities and Social Sciences
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklay Str., 6, Moscow, Russia, 117198

The audition is one of the four basic competences which students have to master while they're studying foreign language.

Key words: competence, audition, level, lexical field, global text comprehension.